

斐薩羅尼克前公書序

莎倫或名斐薩羅尼克昔爲極繁華之埠瑪楷多尼亞從歐羅巴至亞細亞之要路在彼有多伊屋疊亞人宗徒葩章泐在第二次至此遊歷藉其傳教亦有多人歸從主然而不信之伊屋疊亞人慙怙百姓攻撲於是葩章泐卽由希臘亂民攻撲之所又往蟹梨亞阿肥那後至适凌福在阿肥那聞有新所立之教會被人容逐故葩章泐自不能往莎倫則遣提摩斐乙至彼其返時宗徒葩章泐著此前書以達莎倫人此書顯然自适凌福所寄大約在降生後五十一年

斐薩羅尼克前公書序

聖宗徒 葩韋泐達斐薩羅尼克人前書

第一章

第二百六十  
二節

非倫教會信  
德之勢印

第二百六十  
三節

○葩韋泐錫魯昂提摩斐乙書達在上帝父及主伊伊蘇斯合利斯托  
斯居莎倫之教會，恩寵安和予爾等，由吾上帝父及主伊伊蘇斯合利  
斯托斯哉，我儕恒爲爾衆感謝上帝，且祈禱記念常思爾等信之行寔，  
愛之勞碌，及於吾主伊伊蘇斯合利斯托斯望之忍耐，在上帝吾父之  
前，且所愛之弟兄乎，我知爾等爲上帝所選者，蓋我儕傳福音在爾等  
中，不祇以言，乃以能，以聖神，以多確實之証，爾等自知我儕於爾中，爲  
爾如何而行，○爾曹爲效我等及主者，竟在多患難以聖神之歡喜而  
受言，致於爾等作成爲瑪楷多尼亞及阿哈伊亞諸信者之模範，蓋主  
之言由爾等聲聞，不只於瑪楷多尼亞及阿哈伊亞，乃爾等向上帝之

信在各處傳揚，致於我等勿庸何言，蓋彼等爲我等傳述，我儕如何入爾等中，及爾曹如何離棄偶像，而歸上帝，以事永生及眞實之上帝，俟其子自天，乃彼使由死中復活之伊伊穌斯，即拯我等脫將來之怒者。

第二章

○弟兄乎，爾等自知我儕入爾等中，非徒然也，乃如爾曹所知，我儕在肥梨普受苦難及見辱之後，我儕賴吾上帝，毅然以多勤勞傳上帝之福音於爾等中，蓋我等之勸諭，非由迷惑，非由邪僻，亦非由詭譎，乃如我儕被上帝試探，爲可堪受託於福音者，則我儕如此言之，不取悅於人，乃取悅於試探我等心之上帝也，如爾曹所知，我儕從未用諂媚之言，亦無貪婪之計謀，有上帝爲証，然我儕未求人之榮光，或於爾等，或於他人，我儕爲合利斯托斯之宗徒，雖能示威嚴，乃在爾等中成爲溫

柔猶乳母愛育其子，我儕如是戀慕爾等，願賜予爾等，不祇以上帝之福音，乃以己之生命。蓋爾曹為我所愛者。○弟兄乎，爾曹記憶我等之勞苦及慇懃，因我儕在爾等中傳福音之時，則晝夜工作為免累爾等中一人。有爾等及上帝為証，我儕如何聖潔、公義、無玷在爾等信者中而行。蓋爾曹所知，我儕如何央求勉勵爾等各人，如父於其子。戒勸爾等行，當合乎上帝。夫召爾等於其國及榮光，是以我儕感謝上帝不息。因爾曹受納由我等所聞上帝之言，受納非如人者，乃誠為上帝之言。其力行在爾等信者中。○弟兄乎，蓋爾曹曾效在伊屋疊亞信伊耶穌合利斯托斯之上帝諸教會。緣爾曹受苦難於同族，如他受於伊屋疊亞人。乃殺主伊耶穌，及其諸先知，又逐出我等，且不取悅於上帝。並與衆人為敵，終阻拒我等訓誨。列邦人使之得拯救，如是其罪惡。

之量常盈滿，至極而震怒臨於彼等<sup>十七</sup>，弟兄乎，我儕暫以而非以心而離爾等，故我儕所願即務見爾等之而愈切<sup>十八</sup>，於是我葩韋泐業已一二次切願來就爾等，乃竟被薩他那所阻矣<sup>十九</sup>，蓋誰爲我之望，或喜，或誇之冤，豈非爾等在吾主伊伊穌斯合利斯托斯前於其降臨之時乎<sup>二十</sup>。○蓋爾曹爲我等之榮光及歡喜也。

第三章

一 故我儕因不能復忍，定意獨留於阿肥那<sup>二</sup>，遣兄弟提摩斐乙即上帝之執事，與我同勞，傳合利斯托斯之福音者，爲堅固爾等及爲爾等之信<sup>三</sup>，勸慰爾等，免爾等中有人爲此諸患難搖動，如此爲我等分定也<sup>四</sup>，蓋我儕偕爾等在時，預告爾等，我儕必將受苦難，後果如是<sup>五</sup>，緣此我不能復忍，則遣之爲知爾等之信，恐試誘者誘惑爾等，而我儕之勞碌歸於徒

然今提摩斐乙山爾等來就我等，報爾等嘉音以爾等之信及愛，又爾等常懷念我等，且懇見我等，如我等之欲見爾等，故弟兄乎，我儕於凡患難及窘迫之中，則山爾等之信爲爾等受慰，爾曹若於主堅立，今我儕則生矣。○蓋我儕在吾上帝前爲爾等及爲爾等吾凡所喜之喜，將何以感謝上帝乎，晝夜益切祈禱以見爾等之而以補爾等信之不足，願吾上帝父及吾主伊耶穌斯合利斯托斯親賜我等坦途就爾等，又願主增益爾等之愛，且豐滿於彼此及衆人，如我儕愛於爾等，願堅定爾等之心，在上帝吾父前爲聖潔無玷，於吾主伊耶穌斯合利斯托斯借其榮聖降臨之時也，阿民。

第四章

○弟兄乎，究之，我儕因吾合利斯托斯伊耶穌斯求爾等，勸爾等，爾曹

既受於我等，如何當行見悅於上帝，爾曹亦行之，則當更宜進步。蓋爾曹知我儕由吾主伊伊穌斯以如何之誠命授爾等，蓋上帝之此旨爲爾等聖潔，卽爾曹自成淫行，爾曹各克守己之器爲聖潔及尊貴，毋爲情慾，如不識上帝之列邦人，於此事對己之兄弟，毋越理貪利，蓋主爲此等報復一切者，如我儕先明告爾等，且証據之，蓋上帝召我等非爲污穢，乃爲聖潔，故凡拒者非拒人，乃拒上帝，卽以其聖神賜於我等者，至於弟兄相愛，勿庸我等書達爾等，蓋爾等自爲上帝所教，克彼此相愛，蓋爾曹向瑪楷多尼亞之諸弟兄各如此而行，弟兄乎，我儕勸爾等更宜進步，且務守安靜，各行己事，親手工作，如我儕所命爾等者，向人行事端正，而自無所乏也。○弟兄乎，爲死者我弗願使爾等不知，免爾曹憂悼，如其他無盼望者，蓋我儕若信伊伊穌斯死而復活，則上帝

亦將因伊伊穌斯而安息。死者偕彼必携至。<sup>一五</sup>蓋我儕以主之言語爾等。此迨主降臨時。我儕尙生而存者。必不先乎已安息之人。蓋主親在命令。及阿兒杭碼頭（天神）之聲。與上帝角鳴之同。自天而降。則因合利斯托斯而安息（死）者。必先復活。隨我儕尙生而存者。偕彼等被舉登雲。於空中迎接主。如是我儕常偕主居在。<sup>一八</sup>故爾曹以此等之言而互相安慰焉。<sup>二</sup>

第五章

○弟兄乎。言及時日限期。勿庸書達爾等。<sup>二</sup>蓋爾曹自亦明知。主之日將至。如盜乘夜而來。<sup>三</sup>蓋入自謂安和無虞。則禍突臨彼等。又如難產之痛。於妊婦人等。必不得免。<sup>四</sup>弟兄乎。然爾曹非在幽暗。其日則不能如盜及爾等。<sup>五</sup>蓋爾曹爲光之子。爲晝之子。我儕不屬於夜。不屬於暗。<sup>六</sup>故我儕不



第二百七十一節

第二百七十二節

第二百七十三節

可寤如他人、乃當儆醒謹守、蓋寤者寤於夜、醉者醉於夜、然我儕爲盡  
之子、當以信與愛之甲冑、與拯救盼望之冑衣之、卽當謹守、○蓋上帝  
非定我等於怒、乃於得救、由吾主伊伊穌斯合利斯托斯也、彼爲我等  
死、使我等或醒或寤、偕彼而同生、彼此當勸慰、互相建德、如爾曹已經  
行者、弟兄乎、我儕求爾等當認於爾等中服勞者、因主之首領、及教訓  
爾等者、其行實、爾曹更當尊而篤愛之、益當彼此和睦、○弟兄乎、我儕  
勸爾等、妄行者儆戒之心、窄者勉勵之、軟弱者扶助之、待衆人以寬忍、  
慎之、勿以惡報惡、對彼此及衆人、乃當常追求善、當常歡樂、宜祈禱不  
息、凡事感謝、蓋此乃上帝之旨、賴伊伊穌斯合利斯托斯爲爾等者、爾  
等勿撲滅神預言、勿藐視之、當省察一切而居於善、凡類於惡者悉戒  
之、安和之、上帝其自必成聖、爾等於完全、爾等完全之神、與靈與體無

疵必得保守在吾主伊伊穌斯合利斯托斯降臨之時、召爾等者乃誠

信、彼必行之、弟兄乎、當爲我等祈禱、爾曹以聖接吻之禮問諸弟兄安、

我指主而誓、爾等當讀此書於諸聖弟兄前、吾主伊伊穌斯合利斯托

斯之恩寵、必偕爾衆在焉、阿民、

第一一書

讀此書時、讀升天之恩寵也

此書升天之書、升天中、昇榮光而爾等亦昇、中、然、吾主當與爾

等、慈以勸、式、列、錄、其、才、受、善、志、又、付、爾、行、空、明、錄、吾、主、呼、爾、

升、天、之、福、其、同、共、昇、附、吾、主、爾、等、海、陸、諸、君、主、皆、與、爾、等、

來、當、其、日、吾、主、呼、吾、中、昇、榮、光、又、吾、主、呼、吾、中、隨、錄、錄、○、爾、

爾、等、若、此、書、受、爾、主、之、而、其、大、論、之、榮、光、永、恆、而、爾、之、

以大設禮讚試不離土帝者與不離眼者主時時種混合味俱并混  
八并十明時種混合味俱并混其謂八福天轉自天福與之知也  
且苦苦爾達斐薩羅尼克人前亦終苦香甜與以交外勝

其時之則知對爾等因之受苦難耐極人土帝之因蓋公壽亦土  
自壽蓋爾曹以爾等之惡種又爾等受福容惡惡難也六土帝公  
壽之自壽其爾等中五用有五非爾等土帝之福壽會公爾

湖台味俱并混如象足午非爾等紅爾等則惡種土帝最合宜也因  
并爾等公爾等之壽會惡種又土帝爾等由土帝善父又主時時  
○爾等壽會惡種又土帝爾等由土帝善父又主時時種混合味  
堂中有十一節誦

爾等壽會惡種又土帝爾等由土帝善父又主時時種混合味